

Version 1.1



<image><section-header><text>

KIT FLIP	5
ESPECIFICACIÓN	5
CONFIGURANDO EL TERMINAL	6
FUNCIONES DEL TERMINAL	9
ANEXO I	12
ANEXO II	16
ANEXO III	17

CONTENIDO DEL KIT DE INSTALACIÓN



Terminal FLIP Phone



Fuente de energía eléctrica AC/DC

Cable de Red



Manual del Usuario



ESPECIFICACIÓN



INSTALACIÓN DEL FLIP PHONE

La instalación del FLIP Phone dependerá de los aparatos instalados para la conexión de Internet o cómo estén configurados los datos de la proveedora (nombre de usuario y contraseña).

El PPPoE (autenticación del usuario para la conexión a Internet) deberá ser configurado en el router o módem-router. Para ésto son necesarios el nombre de usuario y contraseña que fueron proporcionados por la proveedora de Internet. Si no posee un módem-router, haga la configuración del PPoE en el FLIP Phone (ver página 8/Network).

AtenCIÓN: Para la configuración del PPPoE desde el propio teléfono FLIP, el nombre de usuario y contraseña deberá tener como máximo 32 caracteres. Si tuviese más de 32 caracteres , será necesario hacer la configuración a través de su navegador de Internet. Vea el procedimiento en el ANEXO I - pág. 12.

Después de instalar el FLIP Phone, espere un minuto para que éste se estabilice.

Si su Módem-router estuviese configurado, la pantalla del teléfono mostrará el mensaje <Brastel-FLIP>.

En caso su módem-router no estuviese configurado, al conectar el teléfono FLIP al tomacorriente se mostrará el mensaje no service. Una vez hecha la configuración aparecerá <Brastel-FLIP>.

Verifique su caso e instale el FLIP Phone como se indica a continuación.

Caso A: Módem ADSL con router incorporado

ANTES











Caso B: Módem ADSL + router



Situación ANTES y DESPUÉS de la instalación del FLIP Phone.

Caso C: Conexión de fibra óptica/hikari + Módem (con router incorporado)





Caso D: Conexión de fibra óptica/hikari + Módem + router



brastel

nanual del usuario



Caso E: Conexión de fibra óptica/hikari + teléfono IP + Módem + router

Situación ANTES y DESPUÉS de la instalación del FLIP Phone.

Caso F: Módem ADSL sin router incorporado

En este caso será necesario configurar el PPPoE en el teléfono FLIP (ver pág. 12). **ANTES**





Router

Situación ANTES y DESPUÉS de la instalación del FLIP Phone.



manual del usuario_

FUNCIONES DEL TERMINAL FLIP

FUNCIONES	PROCEDIMIENTO
	 LOCALIZAR 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone book</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Search</i> y presione <i>Enter</i> dos veces. 4. Con ▼ ▲ seleccione el número deseado. Para llamar a un número registrado presione la <i>Tecla de Altavoz</i>.
PHONEBOOK (Agenda telefónica)	 ADICIONAR 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone book</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Add entry</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Introduzca el nombre y presione <i>Enter</i>. 5. Introduzca el teléfono de destino empezando por 0091-20 seguido del código de país, código de área, número de teléfono y presione <i>Enter</i>. Para números en Japón, ingrese el número completo empezando por el código de área.
	 BORRAR 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone book</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Erase all</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>Yes</i> (Sî) o <i>No</i> (No) y presione <i>Enter</i>.
	 LLAMADAS RECIBIDAS 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Call history</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Incoming calls</i> y presione <i>Enter</i>.
CALL HISTORY (Registro de Llamadas)	 LLAMADAS REALIZADAS 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Call history</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Dialed Numbers</i> y presione <i>Enter</i>.
	 BORRAR LOS REGISTROS DE LAS LLAMADAS 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Call history</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Erase record</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>All, Incoming</i> or <i>Dialed</i> y presione <i>Enter</i>.
PHONE SETTING (Configuración de Funciones)	 ELEGIR EL TIPO DE TIMBRADO DE LA LLAMADA 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone setting</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Ringer</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>Ringer type</i> y presione <i>Enter</i>. 5. Con ▼ ▲ seleccione el tipo de sonido deseado y presione <i>Enter</i>.



FUNCIONES DEL TERMINAL FLIP

FUNCIONES	PROCEDIMIENTO
	 PROGRAMAR EL VOLUMEN DEL ALTAVOZ 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone setting</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Volume and Gain</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>Speaker volume</i> y presione <i>Enter</i>. 5. Con ▼ ▲ seleccione el volumen deseado y presione <i>Enter</i>.
PHONE SETTING (Configuración de Funciones)	 PROGRAMAR EL VOLUMEN AURICULAR Presione la tecla <i>Menú</i>. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone setting</i> y presione <i>Enter</i>. Con ▼ ▲ seleccione <i>Volume and Gain</i> y presione <i>Enter</i>. Con ▼ ▲ seleccione <i>Handset volume</i> y presione <i>Enter</i>. Con ▼ ▲ seleccione el volumen deseado y presione <i>Enter</i>.
	 PROGRAMAR EL VOLUMEN DEL TIMBRADO 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Phone setting</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>Ringer</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>Ringer volume</i> y presione <i>Enter</i>. 5. Con ▼ ▲ seleccione el volumen deseado y presione <i>Enter</i>.
	 FECHA Y HORA La fecha y hora de Japón se mostrará en la pantalla del teléfono automáticamente cuando éste se conecte al servidor de Brastel. En caso desee ajustar la fecha y hora de otros países, será necesario introducir el huso horario del país deseado (ver Anexo III, pág. 17). 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ♥ ▲ seleccione <i>Phone setting</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ♥ ▲ seleccione <i>Date/Time setting</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ♥ ▲ seleccione <i>SNTP setting</i> y presione <i>Enter</i>. 5. Con ♥ ▲ seleccione <i>Time zone</i> y presione <i>Enter</i>. 6. Introduzca el huso horario del país y presione <i>*</i>)
	 ALARMA 1. Presione la tecla Menú. 2. Con ♥ ▲ seleccione Phone setting y presione Enter. 3. Con ♥ ▲ seleccione Alarm setting y presione Enter. 4. Con ♥ ▲ seleccione Activation y presione Enter. 5. Con ♥ ▲ seleccione Enabled or Disable y presione Enter. 7. Con ♥ ▲ seleccione Enabled or Disable y presione Enter. 9. Con ♥ ▲ seleccione Phone setting y presione Enter. 1. Presione la tecla Menú. 2. Con ♥ ▲ seleccione Phone setting y presione Enter. 3. Con ♥ ▲ seleccione Alarm setting y presione Enter. 4. Con ♥ ▲ seleccione Alarm setting y presione Enter. 4. Con ♥ ▲ seleccione Alarm Time, introduzca el horario deseado y presione Enter.

brastel

telecom



10

FUNCIONES DEL TERMINAL FLIP

FUNCIONES	PROCEDIMIENTO
NETWORK (Red)	 CONFIGURACIÓN DEL PPPOE Para la configuración del teléfono FLIP Phone, el nombre de usuario y contraseña deben tener como máximo los 32 caracteres, será necesario hacer la configuración a través de su navegador de Internet (vea el procedimiento en el Anexo I, pág. 13). 1. Presione la tecla <i>Menú</i>. 2. Con ▼ ▲ seleccione <i>Network</i> y presione <i>Enter</i>. 3. Con ▼ ▲ seleccione <i>PC setup</i> y presione <i>Enter</i>. 4. Con ▼ ▲ seleccione <i>NAT</i> y presione <i>Enter</i>. 5. Con ▼ ▲ seleccione <i>IAN Setup</i> y presione <i>Enter</i>. 6. Con ▼ ▲ seleccione <i>IP type</i> y presione <i>Enter</i>. 7. Con ▼ ▲ seleccione <i>Network</i> y presione <i>Enter</i>. 8. Presione la tecla <i>Menú</i> dos veces. 9. Con ▼ ▲ seleccione <i>NAT setup</i> y presione <i>Enter</i>. 10. Con ▼ ▲ seleccione <i>Network</i> y presione <i>Enter</i>. 11. Con ▼ ▲ seleccione <i>Network</i> y presione <i>Enter</i>. 12. Con ▼ ▲ seleccione <i>NAT</i> y presione <i>Enter</i>. 13. Con ▼ ▲ seleccione <i>PPoE setting</i> y presione <i>Enter</i>. 13. Con ▼ ▲ seleccione <i>Password</i>, introduzca ls contraseña y presione <i>Enter</i>. 14. Con ▼ ▲ seleccione <i>Password</i>, introduzca ls contraseña y presione <i>Enter</i>.
	 REINICIAR SU TELÉFONO FLIP PHONE 1. Presione la tecla Menú. 2. Con ▼ ▲ seleccione Administrator y presione Enter. 3. Con ▼ ▲ seleccione Restart y presione Enter.
ADMINISTRATOR (Administrador)	 VOLVER A LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL DEL APARATO (RESET) 1. Presione la tecla Menú. 2. Con ▼ ▲ seleccione Administrator y presione Enter. 3. Con ▼ ▲ seleccione Default setting y presione Enter. 3. Con ▼ ▲ seleccione Load default y presione Enter.



11

ANEXO I - Sólo para módem ADSL sin router incorporado, como en el caso F (pág. 8)

Cómo configurar el PPPoE en el terminal FLIP Phone Conecte el ATA como se muestra en la figura de abajo.



Paso 1) Desactive el PPPoE de la computadora

1. La configuración puede ser hecha a través de la pantalla de conexión (Figura A) o de la pantalla de Internet Explorer (Figura B).

-		6	
Sele to, a pass	et the service you want to c and then enter your user nam sword.	onnect e and	
Connect to:	Internet	~	
<u>U</u> ser name:	f87jlmb@ipcon.ocn.ne.jp		
Password:	******		
	Save password		
	Connect automatically		
Connect	Settings Work	<u>O</u> ffline	
Redialing in S Dialing atten Dialing	5 seconds. npt 2.		
Unable to es	tablish a connection.		

Haga click en

Configuraciones > Conexiones

nternet Options 🛛 🔗 🗙
General Security Privacy Conten Connections Programs Advanced
Home page
You can change which page to use for your home page.
Address: http://www.brastel.com/
Use Current. Use Default Use Blank
Temporary Internet files
Pages you view on the Internet are stored in a special folder for quick viewing later.
Delete Cookies) Delete Files Settings
History
The History folder contains links to pages you've visited, for quick access to recently viewed pages.
Days to keep pages in history: 20 📚 Clear History
Colors Fonts Languages Accessibility
OK Cancel Apply

Figura B

En Internet Explorer vaya a:

Herramientas > Opciones de Internet > Conexiones





2. En la pantalla mostrada abajo, haga lo siguiente: Haga click en **1** *Never dial a connection*, (Nunca marcar una conexión) **2** *Apply* (Aplicar) y **3** *OK*. Luego, cierre todas las ventanas y páginas y reinicie la computadora.



NOTA: Si desea utilizar Internet sin usar el FLIP Phone, haga click nuevamente en **1** Always dial my default connection (Siempre marcar la conexión predeterminada), **2** Apply (Aplicar) y **3** OK.

Paso 2) Configure el PPPoE en el aparato FLIP

1. Abra la página (Internet Explorer, Firefox etc.), escriba: http://192.168.123.1:23858/ y presione *Enter*.

<u>F</u> ile	<u>E</u> dit	⊻iew	Hi <u>s</u> tory	<u>B</u> ookmarks	<u>T</u> ools	<u>H</u> elp	
$\boldsymbol{\langle}$)>.	C	×	🝙 📄 ht	tp://192	168.123.1:23858/	→ •

Si no puede abrir esta dirección, verifique si DHCP de su computadora se encuentra activado. Vea el Anexo II (pág. 16) para mayor información.

2. Escriba User en los campos User Name y Password.

Atención: Cerciórese de escribir bien la palabra User ("U" en mayúscula y "ser" en minúsculas). Luego haga click en Login.

Enter Netwo	rk Password		
Pleas V	se type your user name and password oIP Phone Adapter Configuration		
User Name	User		
Password .			
	Login Clear Save this password in your password list		





3. Haga click en Network > LAN Settings ubicado en el menú de la izquierda.

②IP Phone Web Management - Mozilla Firefox ファイル(E) 編集(E) 表示(V) 限度(S) ブック	マーク(B) ツール(T) ヘルプ(H	0		_ 🗆 ×
	192.168.4.232:23858/login.cgi	*	Yahoo! JAPAN	P
brastel Eleccom SIP Phone Configuration Menu	System Inf	formation		
Phone Book	This page illustrate the	e system related information.		
Phone Setting	Company: Firmware Version: Codec Version:	Brastel Co.,Ltd. brastel_1.0 Wed Feb 13 15:11:57 2008.		
Ne Status SIE LAN Settings	Web Site:	www.brastel.com		
PC Settings				
Otti DM2 Setting Syt Virtual Server				
PPTP Settings Sale a neuro				
System Settings				

4. En la pantalla de LAN Settings, seleccione **1** *NAT*, **2** haga click en *PPPoE*, **3** escriba el User *Name* (Nombre de usuario) y *Password* (Contraseña) de su proveedora y haga click en **4** *Submit*.

🕲 IP Phone Web Management - Mo	izilla Firefox		_ 🗆 🗵
ファイル(E) 編集(E) 表示(V)	履歴(5) ブックマーク(8) ツール(1) ヘルプ(11)		
<>> C X @	http://192.168.4.232-23858/login.cgi	🟠 🔹 🛐 Yahoo! JAPAN	P
brastel trecom SIP Phone Configuration Menu	LAN Settings You could configure the LAN settings in this page.		
Phone Book	LAN Mode: C Bridge C NAT		
Phone Setting	LAN Setting		
Network	IP Type: C Fixed IP C DHCP Client PPPoE 2		
SIP Settings	P: 192.168.4.292 Mask: 265.256.265.0		
NAT Trans.	Gateway: 192.168.4.254		
Others	DNS Type: © Fixed C Auto		
oulers	DNS Server1: 192.108.4.187		
System Auth.	MAC 00004/68/010		
Cours & Doloot	Host Name: VOTP PHONE		
System Settings	PPPoE Setting		
Rebect without Souing	User Name:		
Kebbbt without saving	Password:		
	Service Name:		
	Raset		
× 検索	↓ 次を検索(型) ● 前を検索(P) ♀ すべて強調表示(A) □ 大文字/小文字を区別(Q)		+88(00)
元了		国 ノートブック	を開K (<u>N</u>) //





5. Haga click en Save & Reboot ubicado en el menú de la izquierda.

じIP Phone Web Management - Mozilla ファイル(F) 編集(F) 寿元(A) 展開	Firefox S) ブックマーク(R) ツール(T) Aルプ(H)	_0×
	2 777 792 777 797 777 777 777 777 777 77	JAPAN 🔎
brastel telecom SIP Phone Configuration Menu	Note Information	
	This page inform user important information.	
Phone Book	Configure OK. You have to save and reboot the VoIP to effect those changes.	
Phone Setting		
Network		
SIP Settings		
NAT Trans.		
Others >		
System Auth.		
Save & Reboot		
System Settings		
Reboot without Saving		

6. Luego haga click en Save.

IP Phone Web Management - Mozilla ファイリル (ア) (存集(ア) 未一00 尾田)	Firefox			_O×
	0/ 7994-940/ 9-760/ 9-760/400	<u>^</u>	Tra Vahool 10 P.0 M	
	11(0/77192.100/4.202.2000/10gin.cgi	. ۲	27* Tanot: SHEHN	\mathcal{P}
	Save & Reboot			
Configuration Menu				
	You have to save changes to effect them.			
Phone Book				
Phone Setting	Save Changes: Save			
Network	·			
SIP Settings				
NAT Trans.				
Others >				
System Auth.				
Save & Reboot				
System Settings				
Reboot without Saving				

7. Espere de 5 a 10 minutos e intente conectarse a Internet. Si llega a conectarse, entonces la configuración se realizó con éxito



ANEXO II - Cómo configurar DHCP en Windows

DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) es un protocolo utilizado para obtener información sobre la dirección IP de un servidor DNS (Sistema de Nombres de Dominio).

En el caso del FLIP ayudaráal terminal FLIP a proveer la necesaria información al computador de manera que pueda usar Internet al conectar el computador al puerto PC del terminal FLIP.

Windows XP

- 1. Haga click en Inicio > Panel de Control > Conexiones de Red.
- 2. Con el botón derecho del mouse, haga click en Conexión Local.
- 3. Seleccione Propiedades del menú.
- 4. Haga doble click en Protocolo de Internet (TCP/IP).
- 5. Haga click en Obtener una dirección de IP automáticamente.
- 6. Haga click en Obtener la dirección de los servicios DNS automáticamente.
- 7. Haga click en OK y reinicie el computador.

Windows Vista

- 1. Haga click en Inicio > Panel de Control > Red e Internet.
- 2. Haga click en Centro de Redes y de Recursos Compartidos.
- 3. En el panel izquierdo haga click en Administrar Conexiones de Red.
- 4. Con el botón derecho del mouse, haga click en Conexión Local.
- 5. Seleccione Propiedades del menú.
- 6. Haga click en Obtener una dirección de IP automáticamente.
- 7. Haga click en Obtener la dirección de los servicios DNS automáticamente.
- 8. Haga click en OK y reinicie el computador.

Para mayor información sobre cómo configurar DHCP, vea la sección Ayuda del sistema operativo de su computador.





ANEXO III - Huso Horario



